

EMBAJADA DE CHILE EN REINO  
UNIDO

MEMORIA ANUAL 2023

# Departamento Cultural



ELABORADO POR

Catalina Herrera  
Encargada de Cultura y Prensa



# Las culturas y las artes conectando territorios



El Departamento Cultural de la Embajada de Chile en Reino Unido busca posicionar expresiones culturales y artísticas nacionales en suelo británico, conectando a actores e instituciones culturales de Chile con sus pares en Reino Unido y con nuevas audiencias. Asimismo, se preocupa de mantener una relación activa con la comunidad de artistas chilenos residentes en Reino Unido y visibilizar su aporte hacia la escena local. Esta memoria tiene como propósito dar cuenta del trabajo realizado por esta Embajada en el área cultural en 2023 y resaltar los beneficios que estas actividades traen al quehacer de nuestra misión diplomática.

Este año desarrollamos actividades en alianza con algunas de las instituciones más prestigiosas en su rubro, como la University of London, University College London, Cromwell Place y London Design Biennale.

Si bien cada una de estas actividades implicó un esfuerzo para conseguir recursos, resulta fundamental cultivar buenas relaciones con instituciones locales para diversificarla penetración cultural chilena, y así velar por nuestra convicción de que la cultura juega un rol fundamental en la labor diplomática y en el desarrollo de relaciones de amistad y entendimiento entre pueblos.

Catalina Herrera Acuña

# Contenidos



- 1.** Exhibición de Cuadros de colección Pola Valdivieso
- 2.** Homenaje a Consuelo Rivera-Fuentes
- 3.** Charla "Writing from the Extramural" por Carla Guelfenbein
- 4.** Lanzamiento libro "La Flor del Desierto", por Verónica Alvarez
- 5.** Lanzamiento libro de poesía "De la Pluma de la Vida", por Jorge Chartier
- 6.** Lectura dramatizada de obra "Mad Women", por Constanza Hola
- 7.** Concierto de Katy Prado por Cofochilex
- 8.** Presentación "Poetic Education for the world" del poeta Agustín Benelli
- 9.** Presentación de libros "Antipódica" y "Mestiza" por Ana Durruty (30 de mayo)
- 10.** London Design Biennale (1 - 25 junio)
- 11.** Tertulia "Tell the City What you Want!" - e-participation and subjective wellbeing in urban planning
- 12.** Concierto de Guitarra Carlos Cid
- 13.** Ciclo de Cine: Conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado de Chile
- 14.** Ceremonia de Conmemoración 50 Años del Golpe de Estado de Chile
- 15.** International Poetry Festival of Bio Bio
- 16.** Exhibición "Re-creating Memory: En entropic Reading of the city noise" en Cromwell Place (3-8 octubre)
- 17.** Panel "Memory as Resistance: Perspectives on Chilean Visual Arts"
- 18.** Meet-and-greet del grupo de Artes Visuales de Chile en Reino unido
- 19.** Recepción Delegación de Ballet y del Teatro Municipal de Santiago (16 de noviembre)

# Socios y Sponsors

INSTITUCIONES CON QUIENES  
COLABORAMOS PARA LA  
REALIZACION DE NUESTRA  
AGENDA CULTURAL

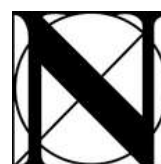
LONDON  
DESIGN  
BIENNALE

C R O M W E L L  
P L A C E



CENTRE FOR  
LATIN AMERICAN AND  
CARIBBEAN STUDIES

SCHOOL OF  
ADVANCED STUDY  
UNIVERSITY  
OF LONDON





# A Celebration of Chilean Art: Exhibición de pinturas de la colección privada de Emmanuel y Pola de Kadt

25 Noviembre 2022 - 20 de enero de 2023

Sala de Eventos de la Embajada



En alianza con la Anglo Chilean Society, la Embajada albergó en sus dependencias esta exhibición de pintura tradicional y contemporánea chilena, que fue donada a la Society por la familia De Kadt Valdivieso. La colección, que incluyó obras de Camilo Mori, Gonzalo Cienfuegos, Pedro Luna, Bororo, Samy Benmayor, entre otros, permitió abarcar diversos estilos

y medios, desde óleos clásicos y acuarelas hasta lápiz y tinta, mostrando un panorama de la diversidad del arte pictórico chileno a audiencias británicas. La exhibición fue visitada por miembros de la Anglo Chilean Society, público general y visitantes de las distintas oficinas de la Embajada.

# Reconocimiento a Consuelo Rivera-Fuentes

30 de enero de 2023

Sala de Eventos de la Embajada



La Embajada organizó una ceremonia para conmemorar a la poeta, académica, editora, feminista y activista Consuelo Rivera-Fuentes, por su destacada contribución a las relaciones culturales entre Chile y Reino Unido.

En 2017, luego de jubilarse como académica, Consuelo fundó la editorial Victorina Press, por medio de la cual mantuvo vivas sus raíces latinoamericanas publicando libros vinculados con nuestro país y continente, y traduciendo diversas de las publicaciones al español.

Fue además una de las fundadoras del colectivo Las Juanas, grupo de escritoras latinoamericanas en Reino Unido.

Hablaron públicamente del legado de Consuelo el traductor, escritor y crítico Adam Feinstein, la escritora galesa Rhiannon Lewis, y el poeta chileno Eduardo Embry. El acto culminó con una interpretación musical del colectivo chileno-británico Quimantú.

Consuelo Rivera-Fuentes falleció en septiembre de 2023.

# Lanzamiento libro "La Flor del Desierto", por Verónica Álvarez

13 de abril

ISala de Eventos de la Embajada

"La Flor del Desierto" es una novela en donde la protagonista - alter ego indisimulado de la autora - nos lleva a un viaje de historia, nostalgia familiar, añoranzas y búsqueda de la identidad.

Verónica Álvarez Córdova nació en Iquique, Chile pero ha residido en Reino Unido por décadas en donde se ha desempeñado como académica de enseñanza de lengua inglesa y lingüística.

La Embajada de Chile te  
invita al lanzamiento de

## La Flor Del Desierto

Una novela de la autora  
chilena Verónica Álvarez  
Córdova

Jueves 13 de abril  
Embajada de Chile  
6.00pm

RSVP:  
embachileuk@minrel.gob.cl



# Lanzamiento libro de poesía “De la Pluma de la Vida”, por Jore Chartier

18 de abril

Sala de Eventos de la Embajada



Jorge Chartier, un joven poeta chileno publicó su primer poemario “De la Pluma de la Vida” con la editorial Ojo de la Cultura. Con presencia de escritores hispanohablantes, comunidad de chilenas y chilenos, académicos y estudiantes, se realizó en la

Embajada un conversatorio y una declamación poética con ocasión de su lanzamiento.

El conversatorio estuvo moderado por Enrique Zattara, periodista, escritor y editor de la Editorial Ojo de la Cultura.



# Lectura dramatizada de obra “Mad Women”, por Constanza Hola

27 de abril

Sala de Eventos de la Embajada



La dramaturga chilena Constanza Hola realizó en la Embajada una lectura dramatizada de la obra teatral “Mad Women”, como parte del proceso creativo de la misma y para socializar el contexto con actores locales de la industria, incluyendo prensa, programadores, actores y gestores culturales.

Esta obra, que contiene tres monólogos de mujeres latinoamericanas que han sufrido con su salud mental, entre ellas Violeta Parra, fue posteriormente beneficiada con financiamiento del Arts Council England y se estrenará durante la primera mitad de 2024.

# Concierto de Katy Prado por Cofochilex

23 de mayo

Instituto de Estudios Avanzados de University College London



Este concierto a beneficio, en donde la cantante lírica chilena Katy Prado interpretó repertorio original cantado en español, inglés y mapudungun, se desarrolló en alianza con organización COFOCHILEX y la Anglo Chilean Society.

Los fondos recolectados fueron en apoyo a un programa familiar llamado “Conoce a tu hijo”, de la zona de Santa Juana, Región del Bio Bío, que fue duramente afectada por los incendios forestales de febrero de 2023. Este programa ayuda a familias con niños menores a seis años.

# Presentación “Poetic Education for the world” del poeta Agustín Benelli

25 de mayo

Sala de Eventos de la Embajada



La Embajada fue sede de la actividad “Poetic Education for the World” como antesala a los Festivales Internacionales de Poesía del Bio Bio, a realizarse en Londres en octubre de 2023. Esta actividad fue organizada por el poeta y artista, educador y chileno Agustín Benelli.

La actividad contó con la participación de las poetas Ingeborg Robles (Alemania), Gaby Sambuccetti (Argentina) y Daisy Novoa (Estados Unidos). Asistieron a este evento: editores, escritores, poetas y gestores culturales.

# Presentación de libros “Antipódica” y “Mestiza” por Ana Durruty

30 de mayo

Sala de Eventos de la Embajada

La Embajada acogió la presentación de los libros “Escritora Mestiza” y “Antipódica” de la escritora chilena Ana Durruty. Evento se llevó a cabo con presencia de artistas, escritores y público general.

Antipódica presenta 45 cuentos cortos de amor y desamor en tiempos de la Pandemia, entre otros temas sorprendentes.

Escritora Mestiza es un análisis de la literatura indígena a través de tres estudios, un poema y un relato.

Ana Durruty ha desarrollado una carrera en edición y periodismo, y ha publicado dos novelas, dos libros de relatos breves y un texto de estudios.





# “Borrowed Matter /Materia Prestada”: Participación chilena en London Design Biennale

1-25 de junio  
Somerset House



El 1 de junio se inauguró la Bienal de Diseño de Londres, donde Chile estrenó el pabellón “Materia Prestada / Borrowed Matter” de la investigadora y diseñadora Sofía Guridi, y el gestor cultural y curador Juan Pablo Vergara. La muestra fue financiada por el Ministerio de las

Culturas, las Artes y los Patrimonios, DIRAC y ProChile. La muestra chilena consiste en un espacio vivo donde los visitantes podrán interactuar con 7 telares o piezas textiles tejidos a mano que combinan fibras y tintes naturales, un nuevo formato biomaterial.

# Tertulia “Tell the City What you Want!” – e-participation and subjective wellbeing in urban planning

9 de junio

Sala de Eventos de la Embajada



La Embajada organizó, en alianza con la Editorial Nascimento, un evento titulado "Tell the City What You Want! – E-Participation and Subjective Wellbeing in Urban Planning". El evento comenzó con una presentación de la Profesora Montserrat Delpino, Profesora Asociada en el Departamento de Urbanismo de la Universidad de Concepción, Chile. Esto fue seguido por una mesa redonda que contó con la participación de

la Profesora Delpino y los siguientes expertos:

- George MacKerron, Profesor Principal en el Departamento de Economía de la Universidad de Sussex
- Carlos González, Profesor Principal en Tecnología y Diseño Arquitectónico en la Universidad de South Bank de Londres
- Lucy Yu, Directora Ejecutiva del Centro de Net Zero (Grupo Octopus Energy).

# Ciclo de Cine: Conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado de Chile

5, 12, 20 y 26 de septiembre  
Sala de Eventos de la Embajada

**CHILEAN FILM SEASON**

SEPTEMBER 2023  
EMBASSY OF CHILE IN THE UK  
6.00PM

**5/09** **FRAGMENTOS DE UN DIARIO INACABADO**  
(FRAGMENTS FROM AN UNFINISHED DIARY)  
DIRECTOR: ANGELINA VASQUEZ  
59 MINUTES, 1983.

**12/09** **LAS ROCAS, EL MAR Y LAS MONTAÑAS**  
(THE ROCKS, THE SEA AND THE MOUNTAINS)  
DIRECTOR: COLIN STILL  
59 MINUTES, 2014.

**20/09** **ALLENDE, MI ABUELO ALLENDE**  
(BEYOND MY GRANDFATHER ALLENDE)  
DIRECTOR: MARCIA TAMBUZZI  
90 MINUTES, 2015.

**26/09** **MACHUCA**  
DIRECTOR: ANDRES WOOD  
116 MINUTES, 2004.

**50**

FREE ENTRY  
RSVP VIA EVENTBRITE LINK

Embassy of Chile in the UK  
10, Whitehall, London SW1A 2BQ  
Tel: +44 (0)20 7466 2000  
Email: [embassy@chile-uk.org](mailto:embassy@chile-uk.org)

En el marco de las actividades programadas por la embajada para conmemorar los 50 años del Golpe de Estado, se desarrolló un ciclo de cine con cuatro filmes nacionales, que se exhibieron en nuestra sala de eventos durante el mes de septiembre.

- Fragmentos de un diario inacabado
- Las rocas, el mar y las montañas
- Allende, mi abuelo Allende
- Machuca

Asistió público general británico y chileno.

# “El Derecho de vivir”: Concierto de Guitarra Carlos Cid

6 de septiembre

Sala de Eventos de la Embajada



El guitarrista clásico chileno Carlos Cid realizó un íntimo concierto en el salón de eventos de la embajada ayer miércoles 6 de septiembre, en el marco de las conmemoraciones a los 50 años del Golpe de Estado de Chile. La actividad fue organizada por la Embajada con apoyo de la Anglo Chilean Society, para ser disfrutada por público general tanto de Chile como de Reino Unido.

El concierto fue parte de una gira Europea llamada “El Derecho de Vivir”, presentó un repertorio que incluyó versiones para guitarra clásica de las obras más populares del Víctor Jara, así como de otras obras instrumentales adaptadas a guitarra por el mismo intérprete.



# Ceremonia Conmemoración 50 Años del Golpe de Estado de Chile

11 de septiembre

Iglesia St. John's Waterloo



El lunes 11 de septiembre se llevó a cabo en Londres la ceremonia de conmemoración por los 50 años del Golpe de Estado de Chile.

La actividad contó con una interpretación musical por la banda chileno-británica Quimantú.

También hubo una declamación poética realizada por Sebastián Vásquez Sanhueza, nieto de la escritora, poeta, académica feminista y editora chilena Consuelo Rivera Fuentes, quien falleciera pocos días antes

y quien iba a participar del evento realizando ella misma una declamación poética centrada en la unidad y la esperanza.

Representando a los británicos que desarrollaron actos de solidaridad con los chilenos que llegaron a Reino Unido durante el periodo de dictadura militar, habló el Diputado Jeremy Corbyn.

# International Poetry Festival of Bio Bio

9, 10 y 11 de octubre

Centro de Estudios Latinoamericanos y carin, Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de Londres.



La Embajada impulsó el desarrollo de la edición londinense del Festival Internacional de Poesía de Bio Bio, iniciativa liderada por el poeta Agustín Benelli. Este festival, que realizó cuatro sesiones en tres días, reflexionó acerca del papel de los poetas en la sociedad a través de conferencias y

sesiones de lectura de poesía con participantes de América Latina y el Reino Unido, con el objetivo de desafiar a aquellos que han disminuido el valor de la poesía en la educación. Posterior a su paso por Londres, el Festival celebró una sesión en Oxford.

# Exhibición “Re-creating Memory: An Entropic Reading of the city noise” por Carola Ureta Marín

3-8 de octubre  
Cromwell Place



La embajada patrocinó a la comunicadora visual Carola Ureta Marín para la realización de la exhibición “Re-Creating Memory: An entropic reading of the city noise”: Una exposición multimedia que invita al público a sumergirse en un espacio inmersivo reflexionando sobre la memoria, la historia y las expresiones sociales.

“La Ciudad como Texto” considera el espacio público como una entidad

viva que revela la historia e identidad de lugares en transformación. Al documentar y explorar diferentes formatos para descifrar el espacio urbano en Santiago de Chile, se pueden crear poderosos archivos de memoria a través del arte y el trabajo colaborativo.

# Panel “Memory as Resistance: Perspectives on Chilean Visual Arts”

6 de octubre  
Cromwell Place



En el marco de la exhibición de Carola Ureta Marín y una exhibición de fotografía curada por la chilena Chantal Fabres en la misma galería, y que reflexiona sobre la relación entre la memoria colectiva y la fotografía, es que la embajada junto a Cromwell Place y Agustina Edwards organizaron el panel “Memory as Resistance: Perspectives on Chilean Visual Arts”. La actividad permitió entablar una conversación entre Carola Ureta Marín, Chantal Fabres y Catalina Herrera, representando a la Embajada, como mediadora. Las tres participantes discutieron el rol de la fotografía y el las prácticas artísticas en la creación y propagación de la memoria.



# Meet-and-greet del Grupo de Artes Visuales de Chile en Reino Unido

11 de octubre

Residencia oficial de la Embajada



Con una recepción en la residencia oficial, y en el marco de la Feria Internacional de Arte Contemporáneo Frieze, la Embajada de Chile en Reino Unido y la oficina de ProChile en Londres, lanzaron oficialmente el llamado “Grupo de Artes Visuales de Chile en Reino Unido” (Chilean Visual Arts Working Group, en inglés), en presencia de invitados de la industria del arte

visual contemporáneo británico, internacional y de Chile. En la actividad se socializó el objetivo del grupo, que es aportar en la visibilización del sector de las artes visuales de Chile en el mercado de Reino Unido, atendiendo a la calidad de los exponentes nacionales y que Londres representa uno de los clusters más significativos para este segmento.

# Recepción Delegación de Ballet y del Teatro Municipal de Santiago

16 de noviembre

Sala de Eventos de la Embajada



La Embajada ofreció una recepción para dar la bienvenida a un grupo de bailarines del Ballet de Santiago y a Carmen Gloria Larenas, Directora General del Teatro Municipal de Santiago, en el marco de su paso por Londres para participar de un showcase en el Royal Opera House en Covent Garden. La actividad fue moderada por la coreógrafa española Avatara Ayuso, quien el año pasado estrenó el Chile en espectáculo de ballet "Nijinstka, el secreto de la vanguardia", comisionado por el Teatro Municipal de Santiago.

Durante la jornada de ayer, Avatara entrevistó a los bailarines (Mariselba Silva, Gustavo Echevarría y Felipe Arango) y a Carmen Gloria Larenas, quienes compartieron cómo fue trabajar en la producción del ballet dedicado a la figura de Bronislava Nijinska, y en general acerca de la visión del Teatro Municipal de Santiago bajo la dirección de Larenas, los desafíos del futuro de la institución y novedades de la programación del 2024.

**Embajada de Chile  
Departamento Cultural  
Londres, Reino Unido  
2023**

